

Turkisk

JURIDISK RÅDGIVNING
FOR KVINNER

" پناهندهجویان در نروژ "

مقدمه ای بر سیستم قضایی نروژ

ASYLSØKERE I NORGE

- Farsi -

پیش درآمد

این جزوه حاصل کار گروه مشاوره قضایی برای زنان یورک است که ارگانیزت مستقل و توسط دانشجویان دختر دانشگاه اسلو اداره میشود. یورک به زنان سراسر کشور کمک و راهنمایی در مورد مسائل و مشکلات قضایی می کند.

هدف از انتشار این جزوه دادن اطلاعات مفید در قالب یک سری سؤالات و جوابهای مربوطه به پناهندگان می باشد.

" پناهندجویان در نروژ " فقط اطاعات مختصری در مورد قوانین موجود ارائه میدهد و جامع نمی باشد. یورک در مورد تغییرات اتی قانون هیچ مسئولیتی را برعهده نمیگیرد.

یورک از آقای آندریاس فوروتت از سازمان نواس بخاطر بررسی این جزوه و راهنمایی و توصیه های سودمندشان تشکر مینماید.

و با تشکر فراوان از
Ruth Cecilie Dohrman, Diana Thorkildsen Hegland
Tina Storsletten Nordstrøm و Kristina Kvamme Nygård
اعضای کمیته پناهندگان یورک در سال 2007 برای کمک و یاریشان در تهیه این جزوه.

اسلو ژانویه 2008

Ingeborg Aas

Karianne Dyrø

Caroline Holm

Maryam Iqbal Tahir

صفحه	فهرست مندرجات
Forord 2	پیش درآمد
Utlendingsrett 4	فصل یکم حقوق اتباع بیگانه
Vold og mishandling 7	فصل دوم خشونت و بدرفتاری
Ekteskap 9	فصل سوم زندگی زناشویی
Barnerett 11	فصل چهارم حق و حقوق فرزند
Arverett 13	فصل پنجم حق وراثت
Husleierett 14	فصل ششم حق اجاره مسکن
Arbeidsrett 16	فصل هفتم حق اشتغال
Nyttige opplysninger 18	فصل هشتم اطلاعات مفید
	8.1 لیست تماس
	8.2 نشریات منتشر شده موجود

فصل یکم حقوق اتباع بیگانه

Kapittel 1 Utlendingsrett

چگونه میتوانم پناهندگی بگیرم؟

شما در صورت دارا بودن شرایط پناهنده بودن میتوانید پناهندگی بگیرید.

قبل از شناخته شدن شما بصورت پناهنده باید تمام موارد زیر در مورد شما صدق نماید:

1. شما باید در خارج مملکت خود باشید.
2. در صورت بازگرداندن شما به مملکتتان باید خطر تحت تعقیب فرارگرفتن شما وجود داشته باشد.
3. خطر تحت تعقیب فرارگرفتن شما باید در حالتی باشد که مقامات کشورتان نتوانند و یا نخواهند امنیت شما را تضمین کنند.
4. خطر دسگیری شما باید بسیار جدی باشد.
5. خطری که شما مواجه با آن هستید و یا ترس آنرا دارید، باید در رابطه با قومیت نژادی، مذهبی، ملیتی و یا عضویت شما در یک گروه خاص اجتماعی و یا سیاسی باشد.

تصمیم گیری در مورد اینکه شما پناهنده هستید یا نه، بر عهده مقامات نروژی میباشد. در صورتیکه واجد شرایط به عنوان پناهنده نیاشید، پرونده مشابه طور اتوماتیک جهت دریافت اقامت بر اساس دلایل بشردوستانه مورد بررسی قرار میگردد.

آیا میتوانم پناهندگی بر اساس دلایل محافظتی بگیرم؟

در صورتیکه شما واجد شرایط برای گرفتن پناهندگی نباشید ولی بخاطر نامنی در کشورتان امکان اخراج و برگرداندنتان مقدور نباشد، این نوع پناهندگی بشما داده خواهد شد. در صورت نیاز به محافظت نروژ موظف است بشما اجازه اقامت دهد. بطورمثال ممکن است بعلت جنگ، خطر کشته شدنتان، یا امکان مواجه شدن با رفتار وحشیانه و یا هر دلیلی غیر از انی که برای شناخته شدن بعنوان پناهنده لازم است، پناهندگی بگیرید.

آیا میتوانم بر اساس دلایل بشردوستانه اقامت بگیرم؟

در صورتیکه شما واجد شرایط برای گرفتن پناهندگی نباشید ولی دلایل قوی بشردوستانه موجود باشد این نوع اقامت بشما داده خواهد شد. دلایلی محکم از قبیل عدم امنیت کافی در کشورتان، داشتن بیماریهای جدی و یا بخاطر فرزندانتان امکان برگرداندن شما را منتفی میکند. صرف وضعیت نامساعد مملکتتان، از قبیل فقر، قحطی یا دلایل مشابه کافی نمی باشد. پرونده همیشه بصورت کامل و جامع مورد بررسی قرار میگردد. اعتبار اقامت انسانی یک ساله میباشد و در صورتی که شرایط لازم همچنان موجود باشد، این نوع اقامت قابل تمدید میباشد.

منظور از ویزا چیست؟

اگر شما تبعه کشوری خارج از اتحادیه اروپا و یا کشورهای عضو شورای همکاری با اتحادیه اروپا باشید و قصد دیدار از نروژ را دارید، باید ویزا بگیرید. برای اخذ ویزا شرایط سختی وجود دارد. اگر مسئولین بر این باور باشند که هدف شما از آمدن به نروژ فقط بازدید نیست بلکه قصد ماندن و اقامت را دارید ویزا بهتان داده نمیشود. یکی از شرایط دادن ویزا اینست که شما در خاتمه مهلت ویزا نروژ را ترک کنید. در صورت مشکوک شدن مسئولین به اینکه قصد برگشت به مملکت خود را ندارید، گرفتن ویزا برایتان بسیار مشکل خواهد شد. اخذ ویزا برای برخی ملیتها نسبت به بقیه مشکلتر میباشد. ویزا میتواند به اعضای خانواده و دوستانتان که قصد دیدار شما را در نروژ دارند داده شود. شخصی که مایل به دیدار شما در نروژ است باید شخصاً از سفارت و یا کنسولگری نروژ در کشور خودش تقاضای ویزا کند.

آیا خانواده من میتوانند در نروژ اقامت بگیرند؟

وقتی شما در نروژ زندگی میکنید، اعضا نزدیک خانواده شما میتوانند از طریق مهاجرت فامیلی یا تشکیل گیری دوباره خانواده در اینجا اقامت بگیرند. منظور از اعضای نزدیک خانواده شما یعنی فرزندان زیر 18 سال سن، همسر و یا والدین پیر که از عهده اداره خود در مملکتشان بر نیایند، می باشد. خود شخص خواهان مهاجرت به نروژ باید تقاضای خود را به سفارت یا کنسولگری نروژ در کشورش تقدیم کند. این نوع اجازه اقامت برای یک سال صادر میگردد. در صورتیکه شرایط لازم همچنان وجود داشته باشد، این اجازه اقامت قابل تمدید است.

منظور از اقامت دایم چیست؟

اقامت دایم یک نوع اجازه اقامت بدون محدودیت زمانی میباشد. با داشتن چنین اقامتی نیازی به تمدید سالیانه نمی باشد. در صورتیکه مدت 3 سال متوالی و داشتن همان مجوز اقامت در نروژ زندگی کرده باشید، حق گرفتن اجازه اقامت دایم را دارید. تقاضای مجوز اقامت دایم باید به اداره اتباع بیگانه فرستاده شود.

آیا میتوان اجازه اقامت را لغو نمود؟

اگر ثابت شود که اطلاعات داده شده توسط شما در پرونده نادرست میباشد، هر نوع اجازه اقامتی را میتوان باطل نمود

آیا میتوان مرا از نروژ اخراج کرد؟

در صورت ارتکاب جرم، نقض قانون اتباع خارجی و یا خطری برای امنیت نروژ محسوب شوید میتوان شما را از کشور اخراج کرد. اتباع نروژی یا اشخاصی که در نروژ متولد شده و بدون وقفه در اینجا زندگی کرده باشند را نمیتوان اخراج کرد.

اتباع خارجی بدون مجوز اقامت دایم

در صورت ارتکاب جرمی که منجر به زندانی شدن شما برای مدت بیشتر از 3 ماه گردد و بدون اجازه اقامت دایم باشید، میتوان شما را اخراج کرد.

اتباع خارجی دارای مجوز اقامت دایم

در صورت دارا بودن مجوز اقامت دایم بشرطی میتوان شما را از کشور اخراج کرد که جرمی مرتکب شده باشید که جزایش بیشتر از 2 سال حبس باشد.

وابستگی

در صورت داشتن وابستگی شدید به نروژ که امکان اخراجتان را ناممکن کند، شما را اخراج نخواهند کرد. این بخاطر این است که چنین اخراجی ناعادلانه بنظر خواهد آمد. در این رابطه یک بررسی جامع صورت خواهد گرفت. بهر حال این را باید در نظر گرفت که در صورت ارتکاب جرم، عدم اخراج شما بسیار مشکل میگردد.

منظور از جرم کیفری چیست؟

اگر قانون کیفری را نقض کنید این جرم کیفری محسوب میگردد. سرقت، کتک زدن کسی یا قاچاق مواد مخدر نمونه هایی از جرم کیفری می باشد.

منظور از نقض قانون اتباع خارجی چیست؟

ماندن در نروژ بدون داشتن مجوز اقامت قانونی، دادن اطلاعات نادرست در مورد هویت یا وضعیت خود و کارکردن بصورت غیرقانونی مواردی است که به عنوان نقض قانون اتباع خارجی محسوب میشود. اگر جرم شما شدید باشد و یا بدفعات قانون اتباع خارجی را نقض کنید، اخراج خواهید شد. اگر خطر کشته شدنتان و یا ترس از اینکه شما در معرض رفتار غیرانسانی قرار بگیرید وجود داشته باشد، شما را علیرغم حکم اخراج نمیتوان به مملکتان بازگرداند. شایان ذکر است در صورت رفع این خطر حکم اخراج شما اجرا میگردد.

با کدام ارگان میتوانم تماس بگیرم؟

- * گروه مشاوره قضایی برای زنان یورک
- * مدیریت اتباع بیگانه
- * کمیته بررسی پرونده اتباع بیگانه
- * سازمان دفاع از حقوق پناهیویان در نروژ
- * سازمان کمک به مهاجرین و پناهندگان
- * اتحادیه وکلای مدافع

در اخر این جزوه یک لیست کامل اسامی با شماره تلفن و ادرس موجود می باشد.

آیا اعمال خشونت و بدرفتاری در نروژ قانونی است؟

در نروژ اعمال خشونت و بدرفتاری غیرقانونی است و قابل مجازات میباشد. منظور از خشونت بطور مثال سیلی زدن، شلاق زدن، ضربه زدن، تهدید کردن، زندانی کردن، تماس بدنی با کسی بدون رضایتش، و ادا کردن کسی به ایجاد رابطه جنسی یا تجاوز می باشد.

من باید چند سال سن داشته باشم تا بتوانم رابطه جنسی برقرار کنم؟

حداقل سن برای برقراری ارتباط در نروژ 16 سال میباشد. یعنی داشتن ارتباط جنسی با افراد زیر 16 سال سن ممنوع میباشد. داشتن ارتباط جنسی با افراد زیر 16 سال مجازات زندان را بدنبال دارد و میتواند منجر به اخراج نیز گردد. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد مسئله اخراج میتوانید به فصل اول مراجعه کنید.

آیا همسر من حق دارد از من طلب رابطه جنسی کند؟

در مورد داشتن رابطه جنسی با همسران حق تصمیمگیری با شماست و بدون رضایت شما همسران حقی از این بابند ندارد.

اگر در معرض آزار و اذیت قرار گرفته‌ام چکار باید بکنم؟

در صورتیکه در معرض آزار و اذیت قرار گرفتید موضوع را با کسیکه بهش اطمینان دارید در میان بگذارید. این شخص میتواند به فرض مثال پزشک، کشیش و یا یکی از کارمندان کمپ پناهندگی باشد. بهتر است که جریان را سریعاً به پلیس خبر داد. اگر در خارج از کمپ پناهندگی زندگی می کنید میتوانید از اداره حمایت از خانواده یا نزدیکترین مرکز اضطرابی کمک بگیرید.

در صورتیکه خشونت و بدرفتاری را به پلیس اطلاع دهم چه اتفاقی پیش می آید؟

گزارش داده شده به پلیس میتواند منجر به دستگیری و مجازات شخص خلافکار گردد. کسیکه در معرض خشونت قرار گرفته باشد حق استفاده از وکیل تسخیری که هزینه اش توسط دولت پرداخت میشود را دارد. این در مورد جرایم شدید جنسی و مواردی دیگر که نیاز قربانی به وکیل تسخیری اشکار باشد. شخص قربانی از کمک رایگان قضایی بهره مند میگردد حتی اگر واجد شرایط گرفتن وکیل تسخیری نباشد. این مخصوصاً در مواردیکه آزار و اذیت از سوی نزدیکان باشد صدق میکند. جریان را بهتر است سریعاً به پلیس گزارش داد.

آیا می توانم از شخص خاطی ادعای غرامت کنم؟

اگر نتوانستید در طی محاکمه از شخص خاطی خسارت بگیرید میتوانید اینرا از دولت بگیرید. خسارت بشرطی قابل پرداخت است که موضوع به پلیس اطلاع داده شده باشد و ارتکاب جرم نیز ثابت شده باشد. ضمناً پرداخت غرامت

بشرط این است که در داخل نروژ صورت گرفته باشد.

با کدام ارگان میتوانم تماس بگیرم؟

* گروه مشاوره قضایی برای زنان یورک

* مرکز کمکهای اضطراری

* مرکز کمک بر علیه اذیت و آزار جنسی

* مرکز کمکهای امدادی پلیسی و درمانی

* مرکز دیکسی - مرکز کمک به قربانیان تجاوز

در آخر این جزوه یک لیست کامل اسامی با شماره تلفن و آدرس موجود می باشد.

چگونه میتوانم در نروژ ازدواج کنم؟

برای ازدواج کردن در نروژ باید 18 سال سن داشته باشید. قبل از اینکه عمل ازدواج صورت گیرد طرفین باید گواهی داشته باشند. این گواهی نشان دهنده آن است که طرفین اجازه ازدواج را دارند. کسانی که دارای شماره هویت نروژی هستند این گواهی را از اداره ثبت و احوال در محل اقامت خود میگیرند. شما میتوانید در کلیسای نروژ و یا هر مکان مذهبی دیگر که مجوز ثبت ازدواج را دارد ازدواج کنید. شما میتوانید در یک اداره دولتی مثل دادگاه نیز ازدواج کنید. ازدواجی که ثبت شده باشد ولی فاقد گواهی معتبر طرفین باشد از درجه اعتبار ساقط است.

آیا مجبور هستم ازدواج کنم؟

خیر. در نروژ تصمیم گیری در مورد ازدواج با خود شماست. برخی بدون ازدواج کردن با هم زندگی میکنند. برخی دیگر دوست دارند به تنهایی زندگی کنند، با فرزند و یا بدون فرزند.

آیا کسی میتواند مرا وادار به ازدواج اجباری کند؟

خیر این شما هستید که تصمیم میگیرید با چه ازدواج کنید. فرستادن اجباری بچه ها و جوانان به کشوری دیگر بخاطر ازدواج تحمیلی ممنوع می باشد. در صورتیکه شما تن به ازدواج تحمیلی داده باشید، قانون مهاجرت خانوادگی شامل شما نخواهد شد. ضمناً چنین ازدواجی از نظر دادگاههای نروژ نیز میتواند غیرقانونی اعلام گردد.

آیا میتوانم همسران متعددی داشته باشم؟

خیر. در نروژ داشتن بیشتر از یک همسر بطور همزمان غیرقانونی است. ازدواج مجدد قبل از اینکه از همسر قبلی طلاق گرفته شده باشد خلاف قانون است و جرم محسوب میگردد.

آیا همسر حق دارد از من طلب رابطه جنسی کند؟

در مورد داشتن رابطه جنسی با همسران حق تصمیمگیری با شماست و بدون رضایت شما همسران حقی از این بابت ندارد.

از نظر اقتصادی وضعیت من طی دوران زندگی زناشویی به چه شکل خواهد بود؟

علیرغم متاهل بودن باز هم خود شما صاحب اختیار مال و داراییتان هستید. همسر شما نمیتواند دارایی شما را مثل مال خودش مصرف کند. بدون رضایت شما نیز همسران نمیتواند مشترکاً و یا فقط به نام شما وام بگیرد. البته در نروژ قانون زن و شوهر را موظف به یاری کردن همدیگر در مورد مسائل مالی مینماید. اگر بعنوان مثال این شوهر است که پولدار است و زنش درآمدی از خود را ندارد، این وظیفه شوهر است که نیازهای مالی زنش را از قبیل غذا، لباس، پول توجیبی و غیره برآورده نماید. در حالت عکس این یعنی اگر اینبار این زن باشد که درآمد دارد نه شوهرش، همین حالت صدق می کند.

آیا میتوانم از همسرم طلاق بگیرم؟

بله. اگر شما مایل به ادامه زندگی زناشوییتان نیستید، میتوانید تقاضای جدایی کنید و نیازی به اخذ رضایت همسرتان نیست. دوره جدایی مدت زمان نیست که زن و شوهر باید جدا از هم زندگی کنند تا تصمیم بگیرند که واقعاً قصد طلاق گرفتن را دارند. بعد از حداقل یکسال جدایی هر کدام از طرفین میتوانند رأساً درخواست طلاق کنند. اگر در خلال دوره زندگی زناشویی مورد آزار و اذیت و یا تهدید قرار گرفته شده باشید میتوانید مستقیماً درخواست طلاق کنید بدون اینکه نیازی به طی دوران جدایی باشد.

اگر دارای فرزند مشترک زیر 16 سال سن باشید قبل از صدور حکم طلاق باید در جلسات میانجیگری در مرکز حمایت از خانواده شرکت کنید. اگر جریان طلاق بخاطر مورد آزار و اذیت قرار گرفته شدنتان به دادگاه کشیده شده باشد، دیگر نیازی به جلسات میانجیگری نمی باشد.

نحوه تقسیم وسایل، محل سکونت و دارایی مشترکمان در هنگام طلاق گرفتن چگونه میباشد؟

شما و همسرتان میتوانید رأساً در مورد نحوه تقسیم اموال و دارایی مشترکتان با هم توافق کنید. در صورت عدم توافق، قاعده اصلی بر این است که اموال و دارایی مشترک بعد از کسر قروض بطور مساوی بین طرفین تقسیم شود. با وصف این شما حق نگهداری یکسری چیزها از قبیل اموال شخصی خودتان، حقوق بیمه و دارایی شخصی قبل از ازدواج را دارید بشرطیکه در زمان جدایی هنوز هم موجود باشند. همچنان ارثیه ایکه بشما رسیده باشد یا ارزش هدایایی که از شخص دیگری غیر از شوهرتان دریافت کرده باشید و یا دارایی که دونفری از قبل توافق کرده بودید که تقسیم نگردد، از این مسئله جدا میباشد. بخاطر اعتبار حقوقی بهتر است که موافقتنامه تقسیم اموال بصورت کتبی باشد. باید بدانید که علیرغم مجبور بودن به تقسیم اموال و دارایی مشترکتان، شما حق حفظ اموال شخصیتان را دارید.

کی میتوانم در نروژ تقاضای دوره جدایی و طلاق کنم؟

شما در صورتی میتوانید در نروژ تقاضای دوره جدایی و طلاق کنید که در کشوری دیگر تقاضای اینکار را نکرده باشید. شرط دیگر وابستگی شما یا همسرتان به نروژ است. اگر محل اقامت شما یا شوهرتان در نروژ بوده و در دو سال اخیر نیز در این اینجا زندگی کرده باشید، حق دارید که در نروژ درخواست طلاق کنید. داشتن اقامت در نروژ یعنی اینکه شما در اینجا زندگی کرده و خواهید کرد. اگر از کشور خودتان فرار کرده اید و قصد بازگشت را ندارید، قاعدتاً محل اقامت شما نروژ خواهد بود.

چه قانونی شامل من میشود اگر در کشوری دیگر ازدواج کرده باشم و بخواهم در نروژ طلاق بگیرم؟

طلاق گرفتن در نروژ مطابق با قوانین این کشور میباشد. اگرچه حکم طلاق مطابق با قوانین اینجا میباشد ولی ممکن است که تقسیم اموال بر اساس قانون کشور اولیه باشد. دستورالعمل تقسیم اموال روشن کننده اینستکه که سهم طرفین در زمان طلاق چقدر می باشد. طبق نظر دادگاه در صورت عدم توافق طرفین، قوانین کشور محل اقامت شما در هنگام ازدواج لازم الاجرا می باشد.

با کدام ارگان میتوانم تماس بگیرم؟

* گروه مشاوره قضایی برای زنان (بورک)

* استاندار استان محل سکونت شما

* مرکز حمایت از خانواده

در اخر این جزوه یک لیست کامل اسامی با شماره تلفن و ادرس موجود می باشد.

منظور از حق اولاد چیست؟

این وظیفه والدین است که در حد توان خود نیازهای فرزندانشان را تأمین نمایند. این وظیفه حتی در صورت عدم زندگی با والدین هم نیز پابرجاست. هرکدام از والدین که با فرزندش بطور دائم زندگی نمیکند موظف به پرداخت حق اولاد می باشد. پرداخت حق اولاد منوط به اثبات حق پدری است

چگونه میتوان اثبات حق پدری کرد؟

اگر والدین در هنگام بدینا آمدن بچه با هم ازدواج کرده باشند، شوهر بعنوان پدر بچه شناخته خواهد شد. در صورتی که مادر موقع بدینا آمدن بچه ازدواج نکرده باشد، حق اولاد فقط بر اساس دستورالعملهای داده شده در قانون مربوط به بچه یا که خود شخص اعتراف به پدر بچه بودن کند، بر عهده پدر میباشد.

تعیین هزینه حق اولاد بر عهده کیست؟

والدین میتوانند رأساً در مورد میزان مبلغ حق فرزند باهم توافق کنند و از لحاظ حقوقی بهتر است که این توافقنامه بصورت کتبی باشد. والدین همچنین میتوانند خودشان نسبت به تغییر مفاد توافق نامه موجود یا تنظیم قرارداد جدید بصورت کتبی اقدام نمایند. در صورت عدم توافق هرکدام از طرفین میتوانند از مسئول مربوطه تقاضای میزان مبلغ حق اولاد را نمایند. معمولاً این اداره کار و امور رفاه اجتماعی است که تصمیم گیرنده در مورد تعیین میزان مبلغ حق اولاد میباشد. اگر بعد از تولد بچه والدین از هم جدا شده باشند و در مورد این مسئله با هم توافق نکرده باشند، اداره کار و امور رفاه اجتماعی رأساً میزان هزینه حق اولاد رامعین میکند. در صورت ارجاع پرونده مربوط به مسئولیت والدین و حق دیدار فرزند، میتوان همزمان از دادگاه درخواست تعیین حق اولاد را نمود.

چگونه میتوان مسئله حق دیدار فرزند رامشخص کرد؟

هرکدام از والدین که بچه اش با او زندگی نمی کند حق دیدار او را دارد، مگر اینکه در این رابطه قرار دیگری صادر شده باشد. چگونگی برنامه دیدار فرزند در وهله اول با توافق والدین مشخص میگردد. در صورت عدم توافق طرفین میتوان مسئله را به دادگاه ارجاع نمود. اداره کار و امور رفاه اجتماعی در این مورد فقط استناد به توافق کتبی میکند. اگر بچه با هر دو نفر زندگی میکند، فقط یکی از والدین میتواند تقاضای کمک مالی کند. مسئله دیدار فرزند در میزان مبلغ پرداختی هزینه بچه تأثیر دارد.

آیا من حق گرفتن کمک هزینه فرزند را دارم؟

کمک هزینه فرزند یکنوع کمک مالی به والدینی است که دارای بچه کمتر از 18 سال سن هستند. این کمک مالی باید صرف بچه گردد و به هرکدام از والدین که مسئولیت نگهداری و سرپرستی بچه را بر عهده داشته باشد تعلق می گیرد. محل اقامت بچه باید در نورژ باشد تا این کمک هزینه پرداخت شود. در مورد مسئله اقامت مقررات مشخصی تدوین شده است. بچه ای که در نورژ تقاضای پناهندگی کرده باشد و یا والدیش در اینجا تقاضای پناهندگی کرده اند، از آن روزیکه جواب پناهندگی یا اقامت داده میشود، بعنوان مقیم محسوب می گردد.

با کدام ارگان میتوانم تماس بگیرم؟

* گروه مشاوره قضایی برای زنان یورک

* اداره کار و رفاه اجتماعی

* اداره رهنمایی و مشاوره در امور خانواده

در اخر این جزوه یک لیست کامل اسامی با شماره تلفن و ادرس موجود می باشد.

آیا زن و شوهر در نروژ از هم ارث می برند؟

بله در نروژ همسران از همدیگر بدون در نظر گرفتن جنسیت، ارث میبرند.

منظور از تقسیم نکردن محل سکونت چیست؟

اگر زن یا شوهر یکپوشان فوت کند، دیگری حق دارد که طبق قانون بدون اینکه مجبور باشد ملک مسکونی متوفی را با وراثت اصلی تقسیم کند، به زندگی در آن مکان ادامه دهد منظور از وراثت اصلی بطور مثال فرزندان مشترکتان می باشد. در حالتیکه فرد متوفی دارای فرزند از شخص دیگری غیر از همسر خودش باشد، باید رضایت آنها جلب شود تا شخص بتواند در همان منزل مسکونی زندگی کند. از لحاظ اعتبار قانونی بهتر است این رضایتمانه بصورت کتبی باشد. در صورتیکه یکی از این بچه های ناتنی به سن قانونی نرسیده باشد، باید مسئولان مربوطه رضایت دهند، در غیر اینصورت باید بلافاصله سهمیه ارث او را داد. بعد از دادن سهمیه ارث هرکدام از وراثت که خواهان باشند، همسر در قید حیات میتواند مابقی ملک را بدون تقسیم کردن در تصرف خود داشته باشد.

حق و حقوق فرزند در مسئله ارث چگونه میباشد؟

تمام مایملک باقیمانده از متوفی در صورتی که متاهل نباشد و یا وصیتنامه ای ننوشته باشد متعلق به فرزندان وی اعم از دختر یا پسر میباشد.

آیا کسانی که بدون ازدواج کردن با هم زندگی می کنند از هم ارث میبرند؟

خیر. طبق قانون کسانی که بدون ازدواج کردن با هم زندگی می کنند از هم ارث نمی برند. این اشخاص میتوانند با تنظیم وصیتنامه قید کنند که پس از مرگ بتوانند از هم ارث ببرند.

با کدام ارگان میتوانم تماس بگیرم؟

* گروه مشاوره قضایی برای زنان یورک

* دادگاه

در اخر این جزوه یک لیست کامل اسامی با شماره تلفن و آدرس موجود می باشد.

منظور از رابطه اجاره‌های چیست؟

منظور از اجاره اینست که شخصی مکانی را از صاحبش اجاره می‌کند. اجاره کننده را مستأجر و اجاره دهنده را موجر می‌نامند.

منظور از قرارداد اجاره چیست؟

منظور از قرارداد اجاره حق استفاده از منزل مسکونی در قبال پرداخت پول میباشد. دو نوع قرارداد اجاره بکار برده میشود: موقت و دائم. قرارداد موقت برای یک مدت زمان محدود منعقد میگردد و تیزی به دادن مهلت برای فسخ کردن ندارد. قرارداد دائم برای زمانی نامحدود تنظیم میگردد و فقط میتواند از طرف مستأجر و یا موجر فسخ شود.

چگونه میتوانم قرارداد اجاره تنظیم کنم؟

قرارداد اجاره مسکونی میتواند بصورت کتبی یا شفاهی باشد. از نظر دادگاه نروژ توافقهای شفاهی به اندازه قرارداد کتبی ارزش و اعتبار دارند ولی از نظر مدرکی بهتر است که قرارداد اجاره کتبی باشد. در صورت تمایل به عنوان مستأجر حق مطالبه قرارداد کتبی را از موجر دارید.

منظور از بیعانه چیست؟

منظور از بیعانه یک نوع تضمین مالیت است که از طرف مستأجر به موجر داده میشود. مستأجر این مبلغ را به یک حساب پس انداز غیرقابل برداشت واریز میکند. کارمندان بانک بشما برای افتتاح چنین حسابی کمک میکنند. گرفتن این مبلغ بصورت نقدی یا واریز آن بحساب شخصی از طرف موجر غیرقانونی میباشد. در خاتمه مدت اجاره مستأجر این مبلغ را با سود احتمالی آن بشرط عدم نقض مفاد قرارداد دریافت خواهد کرد. مواردی از نقض قرارداد میتواند عدم پرداخت کرایه یا خراب کردن چیزی در آپارتمان باشد.

وظیفه شما بعنوان موجر چیست؟

موجر وظیفه دارد که محل مسکونی را بصورت تمیز و مرتب، سروقت همراه با کلیدها تحویل مستأجر دهد. شرایط محل مسکونی موقع تحویل باید با مفاد قرارداد همخوانی داشته باشد. در غیر این صورت مستأجر حق درخواست کاهش مبلغ اجاره و یا رفع کمبودها را توسط شما دارد.

وظیفه شما بعنوان مستأجر چیست؟

وظیفه مستأجر حفظ و نگهداری محل مسکونی در مدت زمان اجاره می‌باشد. در زمان تحویل گرفتن خانه در صورت مشاهده کم و کسری طبق قرارداد مراتب را به مالک اطلاع دهید.

در صورت مشاهده کمبود در محل مسکونی چکاری باید بکنم؟

در صورت مشاهده کمبود در محل مسکونی وظیفه دارید مراتب را به اطلاع مالک برسانید. مالک موظف به رفع این کمبود ها میباشد. اگر مالک نتواند این کمبودها را در مهلت زمان داده شده برطرف نماید، شما میتوانید رأساً اینکار را بکنید و درخواست تخفیف کنید و یا از پرداخت مبلغ اجاره خودداری کنید تا هزینه پرداختی از طرف شما بازپرداخت گردد.

کی قرارداد اجاره فسخ میگردد؟

این بستگی به نوع قرارداد دارد که آیا موقت است یا دائم. قرارداد موقت برای یک زمان محدود منعقد میگردد و بدون اعلام طرفین در پایان دوره اجاره قید شده در قرارداد فسخ میگردد. قرارداد نامحدود زمانی میتواند از طرف مستأجر یا موجر طبق مهلت داده شده فسخ گردد. در زیر بیشتر در مورد چگونگی اعلام فسخ قرارداد اجاره میتوانید مطالعه کنید.

پیامدهای فسخ قرارداد چیست؟

فسخ قرارداد به معنای پایان دوره اجاره میباشد. اگر شما در قرارداد مهلتی برای تخلیه تعیین کرده باشید، برای طرفین الزامی است. در غیر اینصورت یک مهلت سه ماهه داده میشود. این مهلت از روز اول ماهی که درخواست کتبی برای تخلیه محل مسکونی داده میشود شروع میگردد. در صورتیکه مالک بخواهد قرارداد اجاره را فسخ کند باید دلیل اینکار را در درخواست تخلیه که باید بصورت کتبی باشد بنویسد. در این درخواست باید بشما امکان اعتراض کردن در صورت تمایل داده شود، در غیر اینصورت درخواست تخلیه بی اعتبار میگردد. جهت کسب اطلاعات بیشتر در اینباره با یورک یا دستگاههای قضایی دیگر تماس حاصل کنید.

چه وقت صاحبخانه میتواند قرارداد اجاره را فسخ کند؟

صاحبخانه در صورتی میتواند قرارداد اجاره را فسخ کند که دلیل محکمه پسند داشته باشد، یا مستأجر مفاد قرارداد را رعایت نکرده باشد یعنی بطور مثال مبلغ اجاره را پرداخت نکند. فسخ قرارداد در صورتیکه غیر منصفانه بنظر برسد یا دلیلی محکمه پسند برای تخلیه نباشد، مورد قبول قرار نمی گیرد. دلیل محکمه پسند میتواند این باشد که مالک خانه را برای خودش یا خانواده اش نیاز دارد و یا مستأجر مفاد قرارداد را رعایت نکرده باشد. برای مشخص شدن اینکه آیا درخواست فسخ اجاره غیر منصفانه است یا نه، نیاز مالک به مسکن در مقابل نیاز مستأجر ارزیابی میگردد. این ارزیابی بصورت دقیق و جمع صورت میگردد. اگر بنظر شما قرارداد بدون دلیل قابل قبولی فسخ شده است میتوانید با یورک یا دستگاههای قضایی دیگر تماس حاصل کنید.

آیا مالک حق بیرون انداختن مستأجر را دارد؟

برای بیرون کردن مستأجر باید دلیل محکمی وجود داشته باشد. یعنی مالک باید مدارکی ارائه دهد که امکان بیرون کردن مستأجر را عملی کند. این مدارک میتواند مثلاً حکم تخلیه صادره از دادگاه و به استناد تبصره بیرون انداختن مستأجر قید شده در قرارداد باشد. معمولترین دلیل برای بیرون انداختن مستأجر عدم پرداخت کرایه می باشد.

با کدام ارگان میتوانم تماس بگیرم؟

- * گروه مشاوره قضایی برای زنان یورک
- * اتحادیه مستأجران
- * اتحادیه سراسری مالکین ساختمان
- * هیئت حل اختلافات اجاره مسکن
- * مرکز کمکهای قضایی

در اخر این جزوه یک لیست کامل اسامی با شماره تلفن و ادرس موجود می باشد

آیا میتوانم در حالیکه پناهنده هستم کار کنم؟

در خلال بررسی پرونده پناهندگیتان میتوانید بعنوان پناهنده اجازه موقت کار بگیرید. ولی برای گرفتن چنین مجوزی شرایط متعددی وجود دارد. یکی از این شرایط اینست که مصاحبه پناهندگی شما انجام شده و در مورد هویتتان هیچ شک و تردیدی نباشد. تقاضای مجوز موقت کار باید به اداره پلیس فرستاده شود. باید بدانید که گرفتن کارت مالیاتی دلیل بر حق کارکردن شما نیست.

کجا میتوانم کار پیدا کنم؟

خیلیها از طریق اداره کار یا مؤسسات کاربایی کار بدست می آورند. سایتهای متعددی هستند که شما میتوانید از طریق آنها بدنبال کار بشنید. به طور مثال www.nav.no, www.finn.no

آیا حق دارم که قرارداد کار بصورت کتبی داشته باشم؟

در تمام شرایط کاری قرارداد باید کتبی باشد. در متن قرارداد باید اطلاعاتی از قبیل محل کار، دستمزد، ساعات کار، تعطیلی و مهلت اخراج نوشته شده باشد. اگر کارفرمایان به شما قرارداد کار نداد میتوانند با اداره بازرسی و نظارت کار تماس بگیرید.

آیا حق گرفتن دستمزد را دارم؟

همه افراد شاغل حق گرفتن دستمزد را دارند. در نروژ بطور معمول میزان حداقل دستمزد مشخص نشده است. اگر شرایط کاری شما متعدد به سیستم توافق بر میزان دستمزد باشد، میزان حقوق دریافتی شما کمتر از آن حد نخواهد بود. شما در دوره کارآموزی نیز حق دستمزد گرفتن را دارید.

منظور از توافق بر میزان دستمزد چیست؟

این توافقی است که مابین اتحادیه کارگری و اتحادیه کارفرمایان منعقد میگردد که در آن بر میزان دستمزد و شرایط کاری توافق شده است. اگر کارفرمای شما متعهد به این توافق باشد مفاد آن حتی اگر عضو اتحادیه هم نباشید شامل شما میشود.

آیا میتوانم حقوق اضافه کاری بگیرم؟

میزان معمول ساعات کاری طبق قانون نمیتواند بیشتر از 9 ساعت در روز و 40 ساعت در هفته باشد. میتوان در مورد ساعات کاری کمتری نیز توافق کرد. ساعات کاری در بیشتر محلهای کاری معمولاً 37.5 ساعت در هفته میباشد. در صورت کار بیشتر از این ساعات بشما حقوق اضافه کاری تعلق میگیرد. دستمزد اضافه کاری باید حداقل 40% اضافه بر دستمزد ساعات کاری عادی باشد. میتوان در صورت اضافه کاری کردن بجای پول مرخصی گرفت. دادن اضافه کاری بشما از طرف کارفرمایان نامحدود نیست و برایش سقفی در نظر گرفته شده است.

آیا حق تعطیلی همراه با حقوق را داریم؟

افراد شاغل در سال حق 25 روز تعطیلات را دارند. پول تعطیلی به عنوان حقوق این مدت محسوب میشود. پول تعطیلی معمولاً 10,2% از درآمد پارسالتان میباشد.

در صورت مریض شدن چه اتفاقی می افتد؟

در صورت مریضی لازم است سریعاً به کارفرما اطلاع دهید. در صورتیکه مریض شوید و حداقل 28 روز از استخدام شما گذشته باشد، بیمه درمانی بهتان تعلق میگیرد. پول مریضی باندازه حقوق عادی است. در صورت عدم پرداخت از طرف کارفرما مراتب را میتوانید به اداره کار خبر دهید.

حق من در صورت حامله شدن چیست؟

هر چند شما مجبور نیستید که موضوع حاملگی را بلافاصله بعد از حامله شدن به کارفرما خبر دهید، اما چون بخاطر مرخصی زایمان نیاز به برنامه ریزی میباشد، بهتر است که موضوع را هر چه زودتر اطلاع دهید. در صورت نیاز به مرخصی بیشتر از 12 هفته باید درخواست خود را 4 هفته زودتر ارائه دهید. این مهلت برای اجازه 12 ماه یا بیشتر، 12 هفته میباشد.

آیا در رابطه با زایمان حق مرخصی داریم؟

در رابطه با زایمان هر دوی والدین، هم مادر و هم پدر، حق مرخصی را دارند. دو نفری جمعاً تا یک سال حق مرخصی زایمان را دارند. طرفیکه حامله است میتواند از این زمان حداکثر 12 هفته اش را در طی دوران حاملگی بگیرد. شما در خلال مرخصی زایمان میتوانید پول والدین را دریافت نمایید. یکی از شرطهای موجود برای برخورداری از این حق این است که شما در خلال ده ماه گذشته، حداقل شش ماه را مشغول بکار بوده باشید. در صورتیکه این مسأله شامل شما نشود برای یک دفعه کمک هزینه ای در موقع بدنیا آمدن بچه بشما تعلق میگیرد. برای کسب اطلاعات بیشتر در اینباره با اداره کار تماس بگیرید.

چکار کنم اگر موقع سرکار رفتن بچه ام مریض شود؟

اگر طفل شما یا ان کسیکه مراقبت از بچه را برعهده دارد مریض شود، حق گرفتن مرخصی برای پرستاری از او را دارید. این حق در مورد اطفال زیر 12 سال تمام میباشد. در صورت داشتن یک یا دو بچه تا ده روز در سال حق مرخصی دارید. در صورت داشتن بیش از دو فرزند حق شما پانزده روز میباشد. اگر بنتهایی مسئولیت بچه را برعهده دارید این مدت به ترتیب 20 و 30 روز خواهد بود.

آیا کارفرما حق اخراج من را دارد؟

در صورت داشتن دلیل معتبر کارفرما میتواند شما را اخراج کند. دلیل اخراج میتواند بستگی به وضعیت خود کارفرما داشته باشد، بعنوان مثال تغییرات بوجود آمده در محل کار باعث عدم نیاز به خدمات شما خواهد شد. دلیل اخراج میتواند باعث خود شما باشید. غیبت غیر مجاز، اعتیاد، سهل انگاری در کار، عدم رعایت حق سکوت و یا دزدی از مواردیست که باعث اخراج میگردد. اخراج کردن قواعد خود را دارد به طور مثال حکم اخراج باید کتبی باشد و در ان به شما امکان اعتراض داده شده باشد. کارفرما دلیل اخراج کردنتان را در صورت تمایل شما باید ذکر کند. اگر بنظرتان حکم اخراج داده شده درست نیست میتوانید با اتحادیه تان و یا سازمان یورک تماس بگیرید.

با کدام ارگان میتوانم تماس بگیرم؟

- * گروه مشاوره قضایی برای زنان یورک
 - * اداره نظارت و جلوگیری از کار سیاه
 - * هیئت نظارت بر برابری و تبعیض
 - * اداره کار و رفاه اجتماعی
- در اخر این جزوه یک لیست کامل اسامی با شماره تلفن و ادرس موجود می باشد

8.1 لیست تماس

اداره نظارت و جلوگیری از کار سیاه

تلفن 81548222

سایت اینترنت www.arbeidstilsynet.no

مرکز کمک به قربانیان تجاوز / دیکسی

تلفن 22444050 اسلو

تلفن 51520360 استاوانگر

استاندار

سایت اینترنت www.fylkesmannen.no

اتحادیه مالکین مسکونی

تلفن 22477500

سایت اینترنت www.huseierne.no

هیئت حل و فصل اختلافات مربوط به اجاره

تلفن 22593150

سایت اینترنت www.husleietvistutvalget.no

اداره مسئول ادغام مهاجرین در جامعه نروژ

تلفن 24168800

سایت اینترنت www.imdi.no

اتحادیه مستأجران

تلفن 23157400

سایت اینترنت www.lbf.no

کمیته برابری و ضد تبعیض

تلفن 80041556

سایت اینترنت www.ldo.no

دفتر مرکزی کمکهای اضطراری

تلفن 23010341

سایت اینترنت www.krisesenter.com

اداره کار و امور رفاهی نروژ

سایت اینترنت www.nav.no

سازمان دفاع از حقوق پناهنده در نروژ

تلفن 22365660

سایت اینترنت www.noas.no

پلیس

تلفن 02800

سایت اینترنت www.politi.no

صلیب سرخ
تلفن اطلاع رسانی در مورد ازدواج تحمیلی 81555201

خودیاری برای مهاجرین و پناهندگان
تلفن 22034830
تلفن اطلاع رسانی در مورد ختنه کردن 46865000
سایت اینترنت www.seif.no

مرکز کمک به قربانیان آزار جنسی
تلفن 77652044
سایت اینترنت www.smiso.no

مدیریت امور اتباع بیگانه
تلفن 22351500
سایت اینترنت www.udi.no

کمیته بررسی پرونده اتباع بیگانه
تلفن 21085000
سایت اینترنت www.une.no

سازمان کمکهای قضایی
تلفن 22842900
سایت اینترنت www.jussbuss.no

کمک قضایی در وسط نروژ
تلفن 73515250
سایت اینترنت www.jusshjelpa.no

کمک قضایی در شمال نروژ
تلفن 77644559
سایت اینترنت uit.no/jusshjelpa

مرکز کمک قضایی در برگن
تلفن 55589600
سایت اینترنت www.jussformidlingen.no

8.2 نشریات منتشر شده موجود

در پایین لیستی از نشریات دیگر منتشر شده توسط بورک آمده است که در صورت تمایل می‌توانید بگیرید:

- * وراثت
- * حق و حقوق همسران
- * گرفتن غرامت از دولت
- * تعطیلات و مرخصی
- * هیئت حل و فصل اختلافات
- * حق برخورداری از امکانات درمانی در زندان
- * اجاره مسکن
- * یاری رساندن به اشخاص دارای مشکل قرض
- * حقوق قانونی زنان مهاجر
- * حق گرفتن دستمزد و پول تعطیلات
- * زنان و حق مالکیت
- * حق و حقوق قانونی زنان مورد آزار و اذیت واقع شده
- * استعفا، اخراج و برکناری موقت
- * مالکیت اشتراکی
- * حق و حقوق قانونی کودکان مورد آزار جنسی قرار گرفته شده
- * حق و حقوق قانونی والدین دارای فرزندان خردسال
- * زندگی مشترک بدون ازدواج کردن

گروه مشاوره قضایی برای زنان

آدرس پستی

Postboks 291 Solli
0204 Oslo

آدرس بازدید

Arbins gate 7

شماره تلفن

22842950

شماره فاکس

22842951

اوقات پذیرش تلفنی

دوشنبه از ساعت 9 الی 15
سه شنبه از ساعت 17 الی 20
چهارشنبه از ساعت 9 الی 15

اوقات پذیرش حضوری

سه شنبه از ساعت 12 الی 15
سه شنبه از ساعت 17 الی 20

سایت اینترنتی

WWW.JURK.NO

KONTAKT OSS

Telefon:

22 84 29 50

Postadresse:

Juridisk rådgivning for kvinner
Postboks 2691, Solli
0204 Oslo

Besøksadresse:

Arbinsgate 7

www.jurk.no

Utgitt med støtte fra Universitetsforlaget